

# LT 50 CSI - LT 50 CMO - LT 50 NHK LT 60 CSI - LT 60 CMO - LT 60 NHK



FR Notice d'installation  
DE Gebrauchsanleitung  
NL Installatiegids  
IT Guida all'installazione

HOME MOTION BY

somfy

Australia : Somfy PTY LTD +61 (0) 2 9638 0744	Cyprus : Somfy Middle East +357(0) 25 34 55 54 0	Germany : Somfy GmbH +49 (0) 7472 930 0	Indonesia : +62 (0) 21 719 3620	Mexico : Somfy Mexico SA de CV +52 (0) 55 5576 3421	Portugal : cf. Spain Somfy Espana +351 (0) 229 396 840	South Korea : Somfy JOO +82 (0) 2 594 4333	Turkey : Somfy Turkey +90 (0) 216 651 30 15
Austria : Somfy GesmbH +43 (0) 662 62 53 08	Czech Republic : Somfy spol s.r.o. +420 (0) 296 372 486-7	Greece : Somfy Hellas +30 (0) 210 614 67 68	Italy : Somfy Italia s.r.l +39 (0) 024 84 71 84	Morocco : Somfy Maroc +212 (0) 22 95 11 53	Russia : Somfy LLC +7 (0) 495 360 47 72	Spain : Somfy Espana SA +34 (0) 934 800 900	UAE : Somfy Gulf +971 (0)4 88 32 808
Belgium : Somfy Belux +32 (0) 2 712 07 70	Denmark : Somfy AB Denmark +45 (0) 65 325 793	Hong Kong : Somfy Co. Ltd +852 (0) 2523 6339	Japan : Somfy KK +81-45-475-0732	Netherlands : Somfy BV +31 (0) 23 55 44 900	Singapore : Somfy PTE LTD +65 (0) 638 33 855	Sweden : Somfy AB +46 (0) 40 165900	United Kingdom : Somfy LTD +44 (0) 113 391 3030
Brasil : Somfy Brasil STDA +55 11 (0) 6161 6613	Finland : Somfy AB Finland +358 (0) 957 13 02 30	Hungary : Somfy Kft +36 (0) 1814 5120	Lebanon : cf. Cyprus Somfy Middle East +961 (0) 1 391 224	Norway : Somfy Norway +47(0) 67 97 85 05	Slovakia : cf. Czech Republic - Somfy spol s.r.o. +420 (0) 296 372 486-7	Switzerland : Somfy A.G. +41 (0) 44 838 40 30	United States : Somfy Systems Inc +1 (0) 609 395 1300
Canada : Somfy ULC +1 (0) 905 564 6446	France : Somfy France +33 (0) 820 374 374	India : Somfy India PVT Ltd +91 (0) 11 51 65 91 76	Malaysia : +60 (0)3 228 74743	Poland : Somfy SP Z.O.O +48 (0) 22 50 95 300	Slovenia : cf. Czech Republic +420 (0) 296 372 486-7	Taiwan : Somfy Taiwan +886 (0) 2 8509 8934	

FR - Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO.

DE - Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den andere relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der

Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

NL - Hierbij verklaart SOMFY dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat op het internetadres www.somfy.com/ce. Te gebruiken in de EU, CH en NO

IT - Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva

1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Valida in UE, CH e NO.

Copyright © 2007 Somfy SAS. All rights reserved. Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 - 10/2007

## FR Notice d'installation

Les moteurs LT 50 CSI et LT 60 CSI sont conçus pour motoriser les volets roulants et les stores.

Ils sont équipés d'un système d'ouverture et de fermeture de secours des volets roulants et des stores en cas de coupure de courant : la mise en place d'une manivelle de secours spécifique permet l'ouverture et la fermeture manuelle du volet roulant ou du store.

Le réglage des fins de course haute et basse des moteurs s'effectue par boutons poussoir. Les boutons poussoir sont recouverts d'un capot de protection qui assure l'étanchéité de la tête du moteur lorsque celui-ci est installé en extérieur avec les boutons poussoir orientés vers le haut.

### 1. Sécurité

#### 1.1 Généralités

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

### 1.2 Consignes générales de sécurité

- 1) Ne jamais immerger le moteur !
- 2) Éviter les chocs !
- 3) Éviter les chutes !
- 4) Ne jamais percer le moteur !
- 5) Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans le moteur !

► Voir Figure A

### 1.3 Consignes spécifiques de sécurité

- Utiliser un point de commande de type inverseur à position fixe ou à position momentanée.

- Ne jamais brancher deux points de commande sur un seul moteur.

- Ne jamais brancher deux moteurs sur un seul point de commande.

- Ne pas utiliser de point de commande de type éclairage.

### 1.4 Conditions d'utilisation

- Vérifier que le moteur est livré avec le capot de protection et en option avec les tirettes de réglage.

- Utiliser un anneau de sortie et une manivelle de secours, équipés d'un axe carré de 6 mm ou d'un axe hexagonal de 7 mm (accessoires non livrés).

## 2. Caractéristiques techniques

- Se reporter au tableau des caractéristiques techniques sur le verso de la feuille.

### 3. Installation

#### 3.1 Préparation du moteur

- Monter la couronne (1) et la roue (2) sur le moteur.

- Mesurer la longueur (L1) entre la tête du moteur et l'extrémité de la roue.

► Voir Figure B

#### 3.2 Préparation du tube

- Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée.

- Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.

- Pour les tubes d'enroulement lisses, découper une encoche selon les cotes suivantes :

	e	h
LT 50 CSI	4 mm (0.16 in)	8 mm (0.32 in)
LT 60 CSI	25 mm (0.98 in)	35 mm (1.38 in)

► Voir Figure C

#### 3.3 Assemblage moteur - tube

- Glisser le moteur dans le tube d'enroulement.

- Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.

- Fixer le tube d'enroulement sur la

roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :

- au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et
- au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue.

Attention : les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur mais uniquement sur la roue.

► Voir Figure D

### 3.4 Mise en place de tirettes de réglage (option)

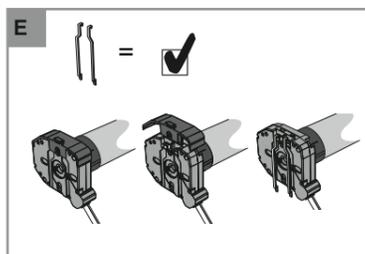
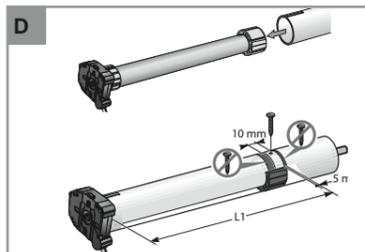
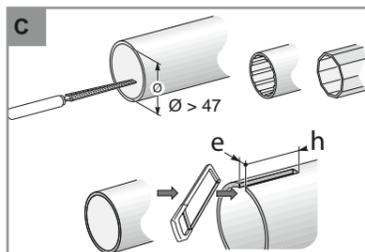
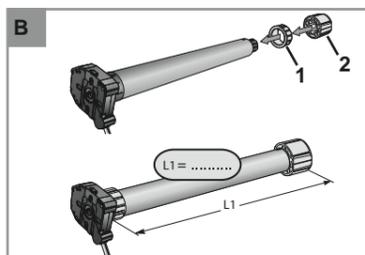
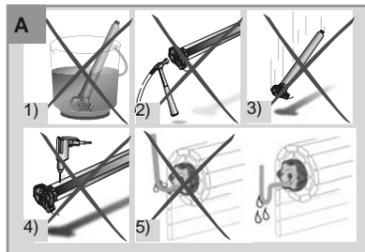
En option, deux tirettes de réglage sont livrées avec le moteur. Ces tirettes permettent de manipuler les boutons poussoir de réglage lorsqu'ils ne sont pas accessibles.

- Enlever le capot de protection.

- Installer les tirettes sur la tête du moteur.

Attention ! En cas d'utilisation des tirettes, le capot de protection ne peut pas être remis en place.

► Voir Figure E



## DE Gebrauchsanleitung

Die Antriebe LT 50 NHK und LT 60 NHK wurden zum Antrieb von Rollläden und Markisen entwickelt.

Sie sind mit einem Notantrieb zum Ein- und Ausfahren der Rollläden oder Markisen bei Stromausfall ausgestattet: Durch das Anbringen einer speziellen Nothandkurbel kann der Rollladen oder die Markise manuell betätigt werden.

Die Einstellung der oberen und unteren Endlage erfolgt über Drucktaster. Die Drucktaster befinden sich unter einer Schutzabdeckung, die die Dichtigkeit des Antriebskopfes gewährleistet, wenn der Motor mit nach oben gerichteten Drucktastern im Außenbereich montiert ist.

### 1. Sicherheitshinweise

#### 1.1 Allgemeines

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden. Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.

Das Fachpersonal muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- 1) Den Antrieb nie in Flüssigkeit tauchen!
- 2) Nie auf den Antrieb schlagen!
- 3) Den Antrieb nie fallen lassen!
- 4) Den Antrieb nie anbohren!
- 5) Eine Schleiße im Versorgungskabel vorsehen, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!

► Siehe Abbildung A

### 1.3 Spezifische Sicherheitshinweise

- Als Bedieneinheit einen Wippschalter mit rastenden oder nicht rastenden Tasten verwenden.

- Nie zwei Bedieneinheiten an einem Antrieb anschließen.

- Nie zwei Antriebe an einer Bedieneinheit anschließen.

- Keinen Lichtschalter als Bedieneinheit einsetzen.

### 1.4 Nutzungsbedingungen

- Überprüfen Sie, dass der Antrieb mit Schutzabdeckung und, optional, mit Einstellbügel geliefert wurde.

- Verwenden Sie eine Öse und eine Nothandkurbel mit 6 mm-Vierkant- oder eine 7 mm-Sechskantstange (nicht im Lieferumfang enthalten).

## 2. Technische Daten

- Siehe die technische Datentabelle auf der Blattrückseite.

### 3. Installation

#### 3.1 Vorbereitung des Antriebs

- Montieren Sie den Adapter (1) und den Mitnehmer (2) an den Antrieb.

- Messen Sie die Länge (L1) zwischen Antriebskopf und äußerem Rand des Adapters.

► Siehe Abbildung B

#### 3.2 Vorbereitung des Präzisionsrohrs

- Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.

- Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.

- Versehen Sie die Präzisionsrohre, unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Ausklinkung:

	e	h
LT 50 NHK	4 mm (0.16 in)	8 mm (0.32 in)
LT 60 NHK	25 mm (0.98 in)	35 mm (1.38 in)

► Siehe Abbildung C

### 3.3 Zusammenbau von Antrieb und Welle

- Führen Sie den Antrieb in die Welle ein.

- Positionieren Sie, bei Präzisionsrohren, die Ausklinkung auf dem Adapter.

- Fixieren Sie die Welle mit 4 Parker Schraube (5 mm Ø) oder mit 4 Pop-Nieten aus Stahl (4,8 mm Ø) Durchmesser an folgenden Stellen:

- in einem Abstand von mind. 5 mm vom äußeren Adapterrand: L1 - 5, und
- in einem Abstand von max. 15 mm vom äußeren Adapterrand.

Achtung: Die Schrauben bzw. Pop-Niete dürfen nur am Adapter angebracht werden, nicht am Antrieb.

► Siehe Abbildung D

### 3.4 Anbringen der Einstellbügel (Option)

Der Antrieb wird wahlweise mit zwei Einstellbügel geliefert. Diese Bügel ermöglichen das Betätigen der Drucktaster, wenn diese nicht zugänglich sind.

- Entfernen Sie die Schutzabdeckung.

- Bringen Sie die Bügel am Antriebskopf an.

Achtung! Bei Verwendung der Einstellbügel kann die Schutzabdeckung nicht angebracht werden.

► Siehe Abbildung E

## NL Installatiegids

De motoren LT 50 CSI en LT 60 CSI zijn ontworpen voor rolluiken en zonweringen.

Zij zijn uitgerust met een noodstelsysteem voor het openen en sluiten van het rolluik of de zonwering in geval van stroomuitval: met behulp van een zwengel kan het rolluik of de zonwering manueel geopend en gesloten worden.

De afstelling van de bovenste en onderste eindloop gebeurt met drukknoppen. De drukknoppen worden afgeschermd via een beschermkap die zorgt voor een afdichting voor als de motor buiten geïnstalleerd is en met de drukknoppen naar boven.

### 1. Veiligheid

#### 1.1 Algemeen

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.

Vóór installatie moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

Deze handleiding geeft instructies voor het installeren, het in bedrijf stellen en het gebruik van dit product.

De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over het gebruik en het onderhoud van het product.

Elk gebruik buiten het door Somfy bepaalde toepassingsgebied is niet conform. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervalt iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

### 1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

- 1) De motor nooit onderdompelen!
- 2) Niet op de motor slaan!
- 3) Niet laten vallen!
- 4) Niet in de motor boren!
- 5) Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motor kan binnendringen!

► Zie Figuur A

### 1.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften

- Gebruik een bedieningspunt met vaste of met automatische nulpuntpositie.

- Sluit nooit twee bedieningspunten aan op één enkele motor.

- Sluit nooit twee motoren aan op één enkel bedieningspunt.

- Gebruik geen bedieningspunt voor verlichting.

### 1.4 Gebruiksomstandigheden

- Controleer of de motor geleverd is met de beschermkap en als optie met de trekstangetjes voor de afstelling.

- Gebruik een bedieningsas en een zwengel met een as vierkant 6 mm of een as zeskant 7 mm (accessoires niet bijgeleverd).

## 2. Technische gegevens

- Raadpleeg de tabel met technische gegevens op de andere kant van dit blad.

### 3. Installatie

#### 3.1 Voorbereiden van de motor

- Monteer de adapter (1) en de meenemer (2) op de motor.

- Meet de lengte (L1) tussen de kop van de motor en het einde van de meenemer.

► Zie Figuur B

#### 3.2 Voor bereiden van de buis

- Zaag de oprolbuis op de gewenste lengte af.

- Verwijder de bramen aan de buis.

- Bij ronde oprolbuisen zaagt u een inkeping met de volgende maten:

	e	h
LT 50 CSI	4 mm (0.16 in)	8 mm (0.32 in)
LT 60 CSI	25 mm (0.98 in)	35 mm (1.38 in)

► Zie Figuur C

#### 3.3 Assemblage motor - buis

- Schuif de motor in de oprolbuis.

- Bij ronde oprolbuisen plaatst u de gemaakte inkeping over de adapter.

- Bevestig de oprolbuis aan de meenemer met 4 parkerschroeven Ø 5 mm of 4 stalen klinknagels Ø 4,8 mm die zijn geplaatst op:

- minstens 5 mm van de rand van de meenemer: L1 - 5, en
- maximaal 15 mm van de rand van de meenemer.

Let op: de schroeven of klinknagels mogen niet aan de motor, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.

► Zie Figuur D

### 3.4 Plaatsen van de trekstangetjes voor de afstelling (optie)

Als optie kunnen twee trekstangetjes voor de afstelling bij de motor bijgeleverd worden. Met deze trekstangetjes kunnen de drukknoppen voor de afstelling bediend worden als deze niet toegankelijk zijn.

- Verwijder de beschermkap.

- Installeer de trekstangetjes op de kop van de motor.

Waarschuwing! Als de trekstangetjes gebruikt worden, kan de beschermkap niet worden teruggeplaatst.

► Zie Figuur E

rivetti in acciaio da Ø 4,8 mm posizionati come segue:

- a almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5, e
- a non oltre 15 mm dall'estremità esterna della ruota.

Attenzione: le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore ma esclusivamente sulla ruota.

► Vedi Figura D

### 3.4 Montaggio dei tiranti di regolazione (opzionali)

Opzionalmente, con il motore vengono forniti due tiranti di regolazione. Questi tiranti consentono di agire sui pulsanti di regolazione quando non sono accessibili.

- Togliere la copertura di protezione.

- Installare i tiranti sulla testata del motore.

Attenzione! Se si utilizzano i tiranti, la copertura di protezione non può essere rimessa.

► Vedi Figura E

FR

### 3.5 Montage de la manivelle de secours

- Fixer l'anneau de sortie sur la tête du moteur.

► Voir Figure F

### 3.6 Montage du tube motorisé

- Monter le tube motorisé sur le support embout.

- Monter le tube motorisé sur le support moteur.

- Mettre l'anneau d'arrêt en place.

► Voir Figure G

### 3.7 Câblage

- Couper l'alimentation secteur.

- Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

	230 V	120 V	Câble
1	Bleu	Blanc	Neutre
2	Marron	Noir	Phase
3	Noir	Rouge	Phase
4	Vert-Jaune	Vert	Terre

► Voir Figure H

### 4. Mise en service

#### 4.1 Contrôle du sens de rotation

- Enlever le capot de protection.

- Appuyer en même temps sur les boutons poussoir blanc et jaune pour les enclencher.

- Mettre sous tension.

- Appuyer sur la touche Montée du point de commande :

a) Si le volet roulant/ le store monte, le câblage est correct :

passer au paragraphe «Réglage des fins de course».

b) Si le volet roulant/ le store descend, le câblage est incorrect :

passer à l'étape suivante

- Couper le courant.

- Inverser le fil marron et le fil noir au niveau du point de commande.

- Remettre sous tension.

- Appuyer sur le bouton Montée du point de commande pour contrôler que le volet roulant / le store monte.

► Voir Figure I

### 4.2 Réglage des fins de course avec inverseur à position momentanée

#### 4.2.1 Fin de course basse

- Descendre le volet roulant/ le store en position basse souhaitée en appuyant sur la touche Descente du point de commande.

- Lâcher la touche Descente une fois le volet roulant/ le store en position basse atteinte.

- Se mettre face à la tête du moteur :

a) Si le volet roulant / le store descend à droite de la tête, appuyer sur le bouton jaune pour le débloquent :

la fin de course basse est réglée.

b) Si le volet roulant / le store descend à gauche de la tête, appuyer sur le bouton blanc pour le débloquent :

la fin de course basse est réglée.

► Voir Figure J

#### 4.2.2 Fin de course haute

- Monter le volet roulant/ le store en position haute souhaitée en appuyant sur la touche Montée du point de commande.

- Lâcher la touche Montée une fois le volet roulant/ le store en position haute atteinte.

- Se mettre face à la tête du moteur :

a) Si le volet roulant / le store descend à droite de la tête, appuyer sur le bouton blanc pour le débloquent :

la fin de course haute est réglée.

b) Si le volet roulant / le store descend à gauche de la tête, appuyer sur le bouton blanc pour le débloquent :

la fin de course haute est réglée.

► Voir Figure K

### 4.3 Réglage des fins de course avec inverseur à position fixe

#### 4.3.1 Fin de course basse

- Descendre le volet roulant/ le store en position basse souhaitée en appuyant sur la touche Descente du point de commande.

- Appuyer sur la touche STOP une fois le volet roulant/ le store en position basse atteinte.

- Si besoin, ajuster la position avec les touches Montée/Descente.

- Se mettre face à la tête du moteur :

a) Si le volet roulant / le store descend à droite de la tête, appuyer sur le bouton blanc pour le débloquent :

la fin de course basse est réglée.

b) Si le volet roulant / le store descend à gauche de la tête, appuyer sur le bouton blanc pour le débloquent :

la fin de course basse est réglée.

► Voir Figure L

#### 4.3.2 Bovenste eindeloop

- Zet het rolluik/de zonwering in de gewenste laagste stand door op de NEER toets van het bedieningspunt te drukken.

- Druk op de OP toets als het rolluik/de zonwering de laagste stand bereikt heeft.

- Stel de positie bij met de OP/NEER toetsen.

- Ga tegenover de kop van de motor staan:

a) Als het rolluik/de zonwering rechts van de kop naar beneden gaat, drukt u op de gele knop om hem te deblokken:

de onderste eindeloop is ingesteld.

b) Als het rolluik/de zonwering links van de kop naar beneden gaat, drukt u op de witte knop om hem te deblokken:

de onderste eindeloop is ingesteld.

► Zie Figuur J

#### 4.3.2 Bovenste eindeloop

- Zet het rolluik/de zonwering in de gewenste hoogste stand door op de OP toets van het bedieningspunt te drukken.

- Druk op de STOP toets als het rolluik/de zonwering de hoogste stand bereikt heeft.

- Laat de OP toets los als het rolluik/de zonwering de hoogste stand heeft bereikt.

- Ga tegenover de kop van de motor staan:

a) Als het rolluik/de zonwering rechts van de kop omlaag gaat, drukt u op de gele knop om hem te deblokken:

de bovenste eindeloop is ingesteld.

b) Als het rolluik/de zonwering links van de kop omlaag gaat,

descend à gauche de la tête, appuyer sur le bouton jaune pour le débloquent :

la fin de course haute est réglée.

► Voir Figure K

### 4.4 Contrôle des réglages

- Contrôler le réglage des fins de course haute et basse à l'aide du point de commande.

#### 4.4 Montage du capot de protection

- Si le moteur est utilisé sur un store, en extérieur, boutons poussoir orientés vers le haut et sans tirettes, alors remettre le capot de protection en place.

- Dans toutes les autres conditions de montage, par exemple boutons poussoir orientés vers le bas ou utilisation de tirettes de réglage, ne pas remettre le capot de protection en place.

► Voir Figure L

### 5. Utilisation

#### 5.1 Utilisation du point de commande

- Appuyer sur le bouton Montée pour faire monter le volet roulant / le store.

- Appuyer sur le bouton Descente pour faire descendre le volet roulant / le store.

- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Couper l'alimentation secteur.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Figure M

#### 5.2 Utilisation de la manivelle de secours

Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.

- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Figure M

#### 5.3 Utilisation de la manivelle de secours

Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.

- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Figure M

#### 5.4 Utilisation de la manivelle de secours

Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.

- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Figure M

#### 5.5 Utilisation de la manivelle de secours

Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.

- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Figure M

#### 5.6 Utilisation de la manivelle de secours

Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.

- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Figure M

#### 5.7 Utilisation de la manivelle de secours

Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.

- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Figure M

#### 5.8 Utilisation de la manivelle de secours

Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.

- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Figure M

#### 5.9 Utilisation de la manivelle de secours

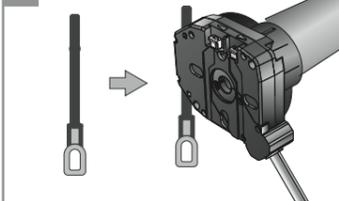
Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide du point de commande pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.

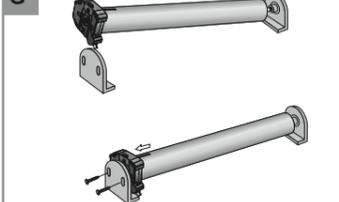
- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

► Figure M

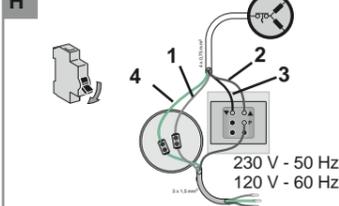
F



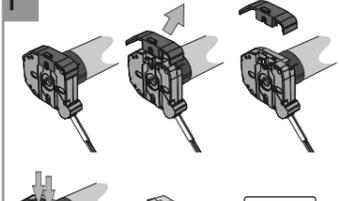
G



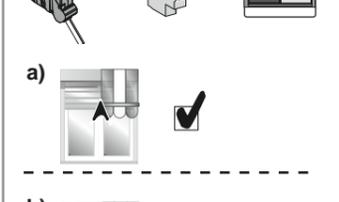
H



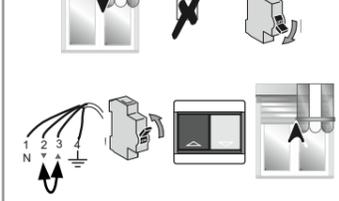
I



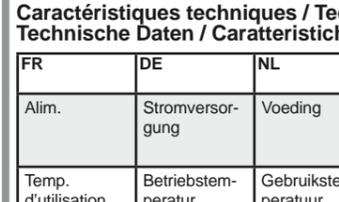
J



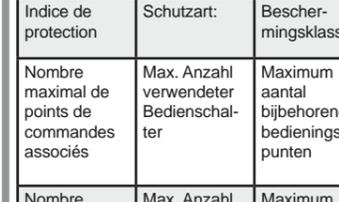
K



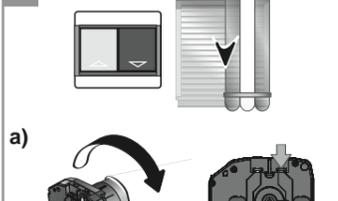
L



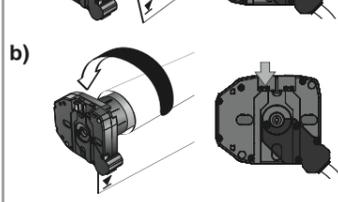
M



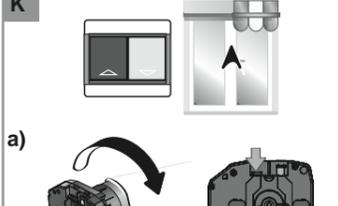
J



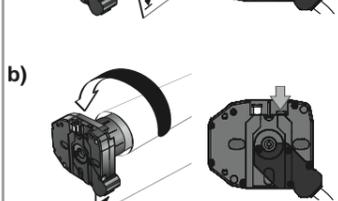
a)



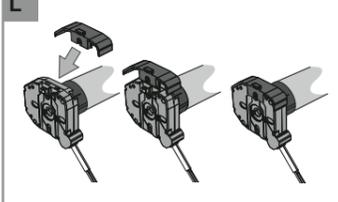
b)



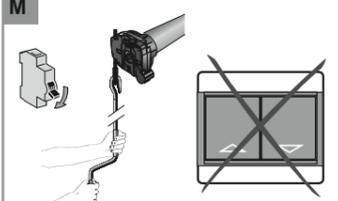
a)



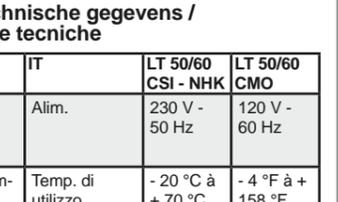
b)



L



M



### Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Technische Daten / Caratteristiche tecniche

FR	DE	NL	IT	LT 50/60 CSI - NHK	LT 50/60 CMO
Alim.	Stromversorgung	Voeding	Alim.	230 V - 50 Hz	120 V - 60 Hz
Temp. d'utilisation	Betriebstemperatur	Gebruikstemperatuur	Temp. di utilizzo	-20 °C à +70 °C	-4 °F à +158 °F
Indice de protection	Schutzart:	Beschermingsklasse	Grado di protezione:	IP 44	IP 44
Nombre maximal de points de commandes associés	Max. Anzahl verwendeter Bedienschalter	Maximum aantal bijbehorende bedieningspunten	Numero massimo di punti di comando installati	1	1
Nombre maximal de capteurs associés	Max. Anzahl verwendeter RTS Sensoren	Maximum aantal bijbehorende sensoren	Numero massimo di sensori installati	0	0

DE

### 3.5 Anbringen der Nothandkurbel

- Bringen Sie die passende Öse am Antriebskopf an.

► Siehe Abbildung F

### 3.6 Montage der Welle und Antrieb

- Bringen Sie die Welle mit eingestecktem Antrieb am Gegenlager an.

- Bringen Sie die Welle mit eingestecktem Antrieb am Lager an.

- Positionieren Sie den Federling.

► Siehe Abbildung G

### 3.7 Verkabelung

- Schalten Sie die Stromversorgung aus.

- Schließen Sie den Antrieb gemäß der Angaben in untenstehender Tabelle an:

	230 V	120 V	Kabel
1	Blaue	Weiß	Neutralleiter
2	Braun	Schwarz	Phase
3	Schwarz	Rot	Phase
4	Gelb-Grün	Grün	Schutzleiter

► Siehe Abbildung H

### 4. Inbetriebnahme

#### 4.1 Überprüfung der Drehrichtung

- Entfernen Sie die Schutzabdeckung.

- Drücken Sie gleichzeitig auf den weißen und den gelben Drucktaster, um diese einzurasten.

- Schalten Sie die Stromversorgung ein.

- Drücken Sie auf die AUF-Taste der Bedieneinheit.

a) Bewegt sich die Markise/der Rolladen aufwärts, ist die Verkabelung korrekt: Fahren Sie mit dem Abschnitt „Endlageneinstellung“ fort.

b) Bewegt sich die Markise/der Rolladen aufwärts, ist die Verkabelung fehlerhaft: Nehmen Sie folgende Schritte vor.

- Schalten Sie die Stromversorgung aus.

- Tauschen Sie die braune und die schwarze Kabelader am Bedienschalter.

- Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.

- Drücken Sie auf die AUF-Taste des Bedienschalters, um zu prüfen, ob der Rolladen/die Markise sich aufwärts bewegt.

- Vertauschen Sie die braune und die schwarze Kabelader am Bedienschalter.

- Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.

► Siehe Abbildung I

### 4.2 Endlageneinstellung mit nicht rastendem Wippschalter

- Bringen Sie den Rolladen/die Markise in die gewünschte untere Endlage, indem Sie auf die AB-Taste des Bedienschalters drücken.

- Lassen Sie die AB-Taste los, sobald der Rolladen/die Markise die untere Endlage erreicht hat.

- Stellen Sie sich vor den Antriebskopf:

a) Befindet sich der Rolladen/die Markise auf der rechten Seite des Antriebskopfes, drücken Sie auf den gelben Taster, um ihn zu entriegeln: die untere Endlage ist eingestellt.

b) Befindet sich der Rolladen/die Markise auf der linken Seite des Antriebskopfes, drücken Sie auf den weißen Taster, um ihn zu entriegeln: die untere Endlage ist eingestellt.

► Siehe Abbildung J

### 4.3 Obere Endlage

- Bringen Sie den Rolladen/die Markise in die gewünschte obere Endlage, indem Sie auf die AUF-Taste des Bedienschalters drücken.

- Drücken Sie auf die STOP-Taste, sobald der Rolladen/die Markise die obere Endlage erreicht hat.

- Justieren Sie die Position mit den AUF-/AB-Tasten.

- Stellen-Sie-sich-vor-den-Antriebskopf:

a) Befindet sich der Rolladen/die Markise auf der rechten Seite des Antriebskopfes, drücken Sie auf den weißen Taster, um ihn zu entriegeln: die obere Endlage ist eingestellt.

b) Befindet sich der Rolladen/die Markise auf der linken Seite des Antriebskopfes, drücken Sie auf den gelben Taster, um ihn zu entriegeln: die obere Endlage ist eingestellt.

► Siehe Abbildung K

### 4.3.1 Untere Endlage

- Bringen Sie den Rolladen/die Markise in die gewünschte untere Endlage, indem Sie auf die AB-Taste des Bedienschalters drücken.

- Lassen Sie die AB-Taste los, sobald der Rolladen/die Markise die obere Endlage erreicht hat.

- Justieren Sie die Position mit den AUF-/AB-Tasten.

- Stellen-Sie-sich-vor-den-Antriebskopf:

a) Befindet sich der Rolladen/die Markise auf der rechten Seite des Antriebskopfes, drücken Sie auf den weißen Taster, um ihn zu entriegeln: die obere Endlage ist eingestellt.

b) Befindet sich der Rolladen/die Markise auf der linken Seite des Antriebskopfes, drücken Sie auf den gelben Taster, um ihn zu entriegeln: die obere Endlage ist eingestellt.

► Siehe Abbildung K

### 4.3.2 Obere Endlage

- Bringen Sie den Rolladen/die Markise in die gewünschte obere Endlage, indem Sie auf die AUF-Taste des Bedienschalters drücken.

- Drücken Sie auf die STOP-Taste, sobald der Rolladen/die Markise die obere Endlage erreicht hat.

- Justieren Sie die Position mit den AUF-/AB-Tasten.